



# **Bedienungsanleitung**

## **Klima - Splitgerät**

**12.000 BTU**

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Klima – Splitgerät installieren lassen und in Betrieb nehmen.**



# Kundeninformation

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser hochwertigen Klimaanlage. Klimaanlagen sind hochtechnische Geräte in denen drei Medien eine Rolle spielen: Strom, Wasser und Gas (Kältemittel). **Aus diesem Grund und zur Sicherstellung eines reibungslosen Ablaufs muss die Anlage von einem Fachbetrieb der Branche Klima- und Kältebauer angeschlossen werden. Dies betrifft insbesondere den Arbeitsablauf des Entlüftens / Evakuierens.** Kältefachbetriebe in Ihrer Nähe finden Sie am einfachsten im Brachentelefonbuch unter der Rubrik Kältebauer oder Klimabauer. -Gerne können Sie uns auch unter der unten aufgeführten Einbauservice-Telefonnummer kontaktieren, wir leiten dann Ihre Adressdaten an einen Servicebetrieb vor Ort weiter. Dieser wird sich dann bezüglich der Montagekosten und des Einbautermins mit Ihnen in Verbindung setzen.

Sollten sich zu Vorarbeiten oder zur Technik der Klimageräte Fragen ergeben, haben wir für Sie eine weitere technische Servicehotline eingerichtet. Dort stehen Ihnen geschulte Mitarbeiter zur Verfügung, die Ihnen gerne alle Fragen rund um Ihre Klimaanlage beantworten.

Der Einbau dieses Gerätes ist nicht Gegenstand des Kaufvertrages. Bei fehlerhaftem Einbau durch den Käufer bzw. von diesem beauftragten Dritten haftet der Verkäufer nicht für hierdurch verursachte Schäden bzw. Funktionseinschränkungen.

**Sofern kein Klimafachbetrieb bei der Montage eingesetzt wird drohen Schäden an Ihrer Anlage.**

**Service-Nummer technische Fragen: 0900 / 1 00 7999 (0,59 € /min)**

**Service-Nummer Einbauservice: 0900 / 118 20 20 (1,99 € /min)**



# Inhaltsverzeichnis

---

Sicherheitshinweise.....	4
Beschreibung des Gerätes.....	7
Manueller Betrieb.....	8
Optimaler Betrieb.....	8
Einstellung des Luftstroms.....	10
Funktionsweise der Klimaanlage.....	11
Wartung der Klimaanlage.....	11
Tipps zur Bedienung.....	13
Hinweise zur Batterie, Gewährleistung.....	15
Fehlerbeseitigung.....	16

## LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG !

Dieses Handbuch enthält eine Vielzahl hilfreicher Informationen und Hinweise zur richtigen Nutzung und Wartung der Klimaanlage. In der Fehlerbeseitigung finden Sie Tipps zu häufig auftretenden Problemen. Schauen Sie zuerst unter diesen Tipps nach, bevor Sie einen Kundendienst beauftragen.



### Vorsicht

- Lassen Sie dieses Gerät nur durch einen autorisierten Techniker reparieren oder warten.
- Wenden Sie sich zur Montage des Gerätes an einen Installationstechniker.
- Die Klimaanlage darf nicht von Kleinkindern oder geschwächten Personen ohne Beaufsichtigung bedient werden.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie die Klimaanlage nicht als Spielzeug behandeln.
- Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist diese Arbeit unbedingt durch autorisiertes Fachpersonal vorzunehmen.
- Alle Montagearbeiten müssen durch autorisiertes Fachpersonal gemäß den im Land geltenden Installationsvorschriften durchgeführt werden.





## Sicherheitshinweise

Die nachstehenden Hinweise sind unbedingt zu befolgen, damit sich der Benutzer und andere Personen keine Verletzungen zuziehen und Sachschäden vermieden werden können. Eine Fehlbedienung infolge der Nichtbeachtung entsprechender Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Der Schweregrad der Verletzungen wird durch die folgenden Symbole klassifiziert.

 <b>Warnung</b>	<b>Dieses Symbol weist auf die Gefahr schwerer Verletzungen mit möglicher Todesfolge hin.</b>
 <b>Vorsicht</b>	<b>Dieses Symbol weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden hin.</b>

◆ Im Folgenden wird die Bedeutung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole erläutert.

	<b>Warnung vor einer falschen Handlung</b>
	<b>Richtige Verfahrensweise</b>

## **WARNUNG**

<b>Schließen Sie das Gerät an die richtige Stromzufuhr an</b>	<b>Das Gerät darf nicht durch An- und Abschalten der Stromversorgung in Betrieb genommen oder ausgeschaltet werden</b>	<b>Beschädigen Sie auf keinen Fall das Netzkabel und verwenden Sie kein nicht spezifiziertes Kabel</b>
• Andernfalls kann vielleicht ein elektrischer Schlag ausgelöst werden oder durch hohe Hitzeentwicklung ein Brand entstehen.	• Unter Umständen kann dadurch ein elektrischer Schlag verursacht bzw. ein Brand durch die hohe Hitzeentwicklung entstehen.	• Ein elektrischer Schlag oder ein Brand können die Folge sein.
<b>Verändern Sie die Länge des Netzkabels nicht und schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an.</b>	<b>Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder in einer feuchten Umgebung.</b>	<b>Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf im Raum befindliche Personen.</b>
• Unter Umständen kann dadurch ein elektrischer Schlag verursacht bzw. ein Brand durch die hohe Hitzeentwicklung entstehen.	• Ein elektrischer Schlag oder ein Brand könnte die Folge sein.	• Dadurch könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigt werden.
<b>Sorgen Sie stets für eine wirksame Erdung.</b>	<b>Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser an elektrische Komponenten gelangen kann.</b>	<b>Bauen Sie stets einen Trennschalter ein und verwenden Sie einen eigenen Stromkreis für die Klimaanlage.</b>
• Ohne Erdung des Gerätes könnten Sie einen elektrischen Schlag erleiden.	• Andernfalls könnte dies einen Ausfall der Anlage oder einen Stromschlag nach sich ziehen.	• Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
<b>Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder Rauch aus dem Gerät kommen.</b>	<b>Verwenden Sie keine lockeren oder beschädigten Steckdosen.</b>	<b>Öffnen Sie das Gerät nicht bei laufendem Betrieb.</b>
• Ansonsten könnte ein Brand oder elektrischer Schlag die Folge sein.	• Ansonsten könnte ein Brand oder elektrischer Schlag die Folge sein.	• Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen.
<b>Halten Sie Schusswaffen vom Gerät fern.</b>	<b>Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizgeräten.</b>	<b>Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Stoffen, wie Benzin, Waschbenzin, Verdüner, u.a.</b>
• Das kann Brand verursachen.	• Ansonsten könnte ein Brand oder elektrischer Schlag die Folge sein.	• Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
<b>Belüften Sie den Raum vor Inbetriebnahme der Klimaanlage, wenn ein Gasleck an einem anderen Gerät aufgetreten ist.</b>	<b>Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren oder zu modifizieren.</b>	
• Es besteht Explosions- und Brandgefahr sowie die Gefahr von Verbrennungen.	• Dies könnte einen Ausfall des Gerätes oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.	





# VORSICHT



<b>Beim Austausch des Luftfilters dürfen die Metallteile des Gerätes nicht berührt werden.</b>	<b>Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.</b>	<b>Lüften Sie den Raum gut, wenn Sie die Klimaanlage gleichzeitig mit einem Herd bzw. ähnlichen Geräten betreiben.</b>
• Das kann Verletzungen verursachen.	• Wasser könnte in das Gerät eindringen und die Isolierung zerstören. außerdem kann unter Umständen ein elektrischer Schlag die Folge sein.	• Ohne ausreichende Belüftung kann Sauerstoffmangel auftreten.
<b>Zur Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet werden. Außerdem muss der Stromkreis mit dem Trennschalter unterbrochen werden.</b>	<b>Setzen Sie keine Haustiere oder Zimmerpflanzen dem direkten Luftstrom der Anlage aus.</b>	<b>Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als vorgesehen.</b>
• Das Gerät darf nicht bei eingeschalteter Stromzufuhr gereinigt werden, da dies ansonsten einen Brand oder elektrischen Schlag mit schweren Verletzungen auslösen könnte.	• Tiere und Pflanzen können unter der direkten Zugluft leiden.	• Verwenden Sie diese Klimaanlage nicht zur Konservierung von Präzisionsgeräten, Lebensmitteln, Haustieren, Pflanzen o.ä.
<b>Unterbrechen Sie bei Sturm oder Orkan den Betrieb und schließen Sie die Fenster.</b>	<b>Zur Unterbrechung der Stromzufuhr ziehen Sie bitten stets den Netzstecker und nicht das Kabel.</b>	<b>Schalten Sie den Hauptschalter aus, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.</b>
Beim Betrieb mit offenen Fenstern werden der Innenraum die Möbel unter Umständen durchnässt.	Wenn Sie dieser Anleitung nicht folgen, kann das Gerät beschädigt werden oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.	Andernfalls könnte es zu einem Ausfall des Gerätes oder einem Brand kommen.
<b>Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse im Bereich um die Lufteinlassöffnungen oder im Luftauslasskanal befinden.</b>	<b>Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass der Montageträger des Außengerätes durch länger andauernde Witterungseinflüsse nicht beschädigt ist.</b>	<b>Reinigen Sie den Filter regelmäßig alle zwei Wochen. Setzen Sie den Filter stets vorschriftsmäßig wieder ein.</b>
Andernfalls könnte es zu einem Ausfall des Gerätes oder einem Unfall kommen.	Wenn der Träger beschädigt ist, besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt und dadurch Schaden nimmt.	Beim Betrieb ohne Filter, kann es zum einem Ausfall des Gerätes kommen.
<b>Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel, z.B. Wachse oder Verdünner. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch.</b>	<b>Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel ab und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht wird.</b>	<b>Trinken Sie das evtl. vom Gerät tropfende Wasser nicht.</b>
Das Erscheinungsbild dann durch eine farbliche Veränderung des Gerätes oder Kratzer auf der Oberfläche beeinträchtigt werden.	Es besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.	Die darin enthaltenen Verunreinigungen können Sie krank machen.
<b>Gehen Sie beim Auspacken und Einbauen des Gerätes vorsichtig vor. Scharfe Kanten können Verletzungen verursachen.</b>	<b>Falls Wasser in das Gerät eindringt, schalten Sie die Anlage aus und unterbrechen Sie den Stromkreis mit dem Trennschalter. Rufen Sie einen Wartungstechniker.</b>	



## Vor der Inbetriebnahme

- 1). Die Montage muß von einem autorisierten Fachbetrieb der Kälte- und Klimatechnik vorgenommen werden.
- 2). Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut mit dem Untergrund verbunden ist.
- 3). Benutzen Sie das Gerät nicht mit defektem oder nicht standardisiertem Netzkabel.
- 4). Bitte benutzen Sie die Stromzufuhr des Klimagerätes nicht zusammen mit anderen Geräten.
- 5). Benutzen Sie den Netzstecker nicht mit Verlängerungskabel.
- 6). Schalten Sie das Gerät nie durch Ziehen des Netzsteckers aus.

## Verwendung

- 1). Vermeiden Sie es, Ihren Körper viele Stunden dem direkten Luftstrom auszusetzen. Dies könnte Ihre Gesundheit gefährden. Dies gilt ebenso für Haustiere und Pflanzen.
- 2). Lüften Sie den Raum gut, wenn Sie die Klimaanlage gemeinsam mit einem Herd oder ähnlichen Geräten betreiben. Ohne ausreichende Belüftung kann Sauerstoffmangel auftreten.
- 3). Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen (z.B. zur Konservierung von Präzisionsgeräten, Lebensmitteln, Pflanzen o.ä.). Dieses Verhalten kann Ihr Eigentum beschädigen.

## Reinigung und Pflege

- 1). Gehen Sie beim Auspacken, Reinigen und Filter wechseln vorsichtig vor. Scharfe Kanten können Verletzungen verursachen.
- 2). Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, da dies in das Gerät eindringen und die Isolierung zerstören kann. Außerdem kann unter Umständen ein elektrischer Schlag die Folge sein.
- 3). Bevor Sie das Gerät reinigen, stellen Sie sicher, dass der Strom ausgeschaltet ist.

## Service

Für Reparatur und Wartung nehmen Sie bitte Kontakt mit einem autorisierten Servicetechniker auf.

## Bedienungstemperatur

Temperatur \ Modus	Kühlung	Heizung	Entfeuchten
Raumtemperatur	17° C ~ 32° C	17° C ~ 30° C	17° C ~ 32° C
Außentemperatur	18° C ~ 43° C	-7° C ~ +24° C	18° C ~ 43° C

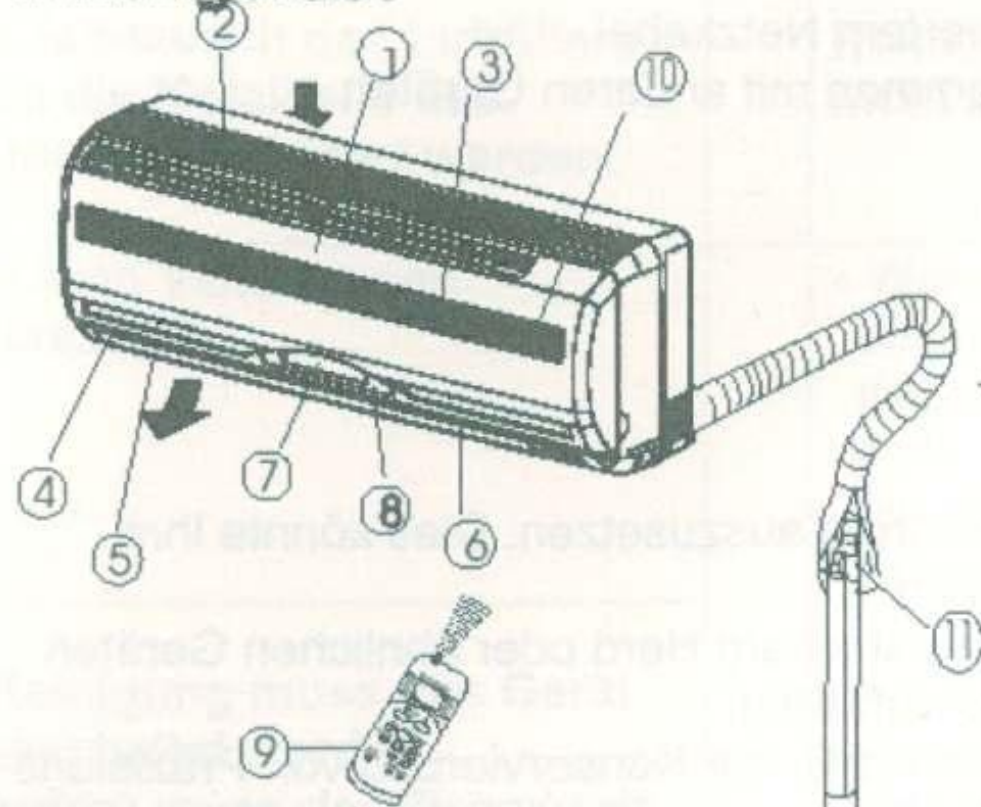
### Vorsicht:

1. Wenn die Klimaanlage außerhalb des oben genannten Toleranzbereiches betrieben wird, werden unter Umständen bestimmte Schutzfunktionen aktiviert, die zu einer abnormen Funktionsweise des Gerätes führen.
2. Relative Luftfeuchtigkeit im Raum unter 80%. Wenn die Klimaanlage bei einer höheren Raumlufteuchtigkeit betrieben wird, kann sich an der Oberfläche der Anlage Kondenswasser ablagern. Stellen Sie in diesem Fall den vertikalen Luftstromschlitz auf den größtmöglichen Winkel ein (senkrecht zum Boden) und stellen Sie den Lüftermodus „HIGH“ ein.
3. Die optimale Leistung des Gerätes wird innerhalb dieses Betriebstemperaturbereiches erreicht.

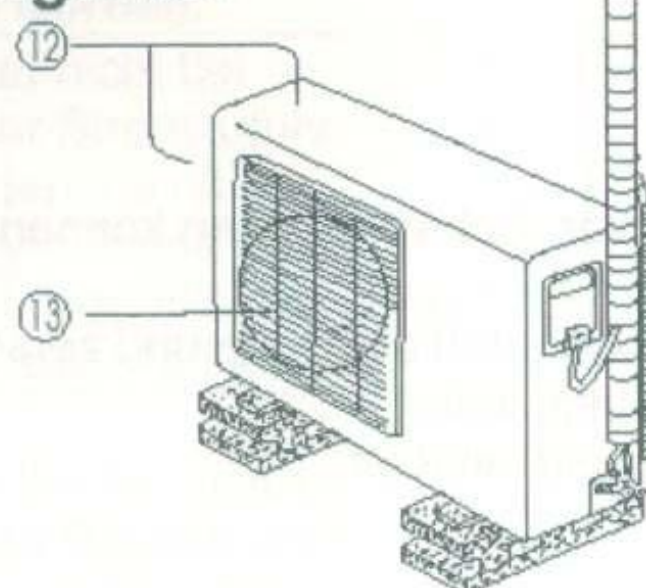


## Beschreibung des Gerätes

### Innengerät



### Aussengerät



## Innengerät

1. Frontplatte
2. Luftenlass
3. Luftfilter
4. Luftauslass
5. Horizontales Luftstromgitter
6. Vertikaler Luftstromschlitz
7. Anzeigefeld
8. Fernbedienungssignalempfänger
9. Fernbedienung
10. Manuelle Steuertaste

## Außengerät

11. Anschlussrohr, Abwasserschlauch
12. Luftenlass
13. Luftauslass

Die Bedienungsanzeigenleuchte blinkt (5 x / Sek.) wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

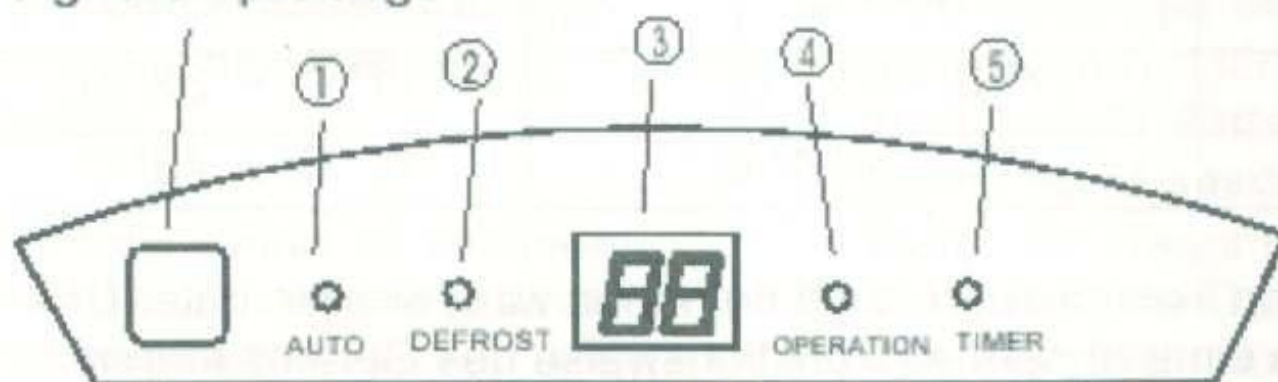
#### HINWEIS:

Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur der besseren Erläuterung. Das Aussehen der von Ihnen gekauften Klimaanlage kann daher von diesen Abbildungen leicht abweichen. Im Zweifel ist die tatsächliche Form des Gerätes maßgebend.

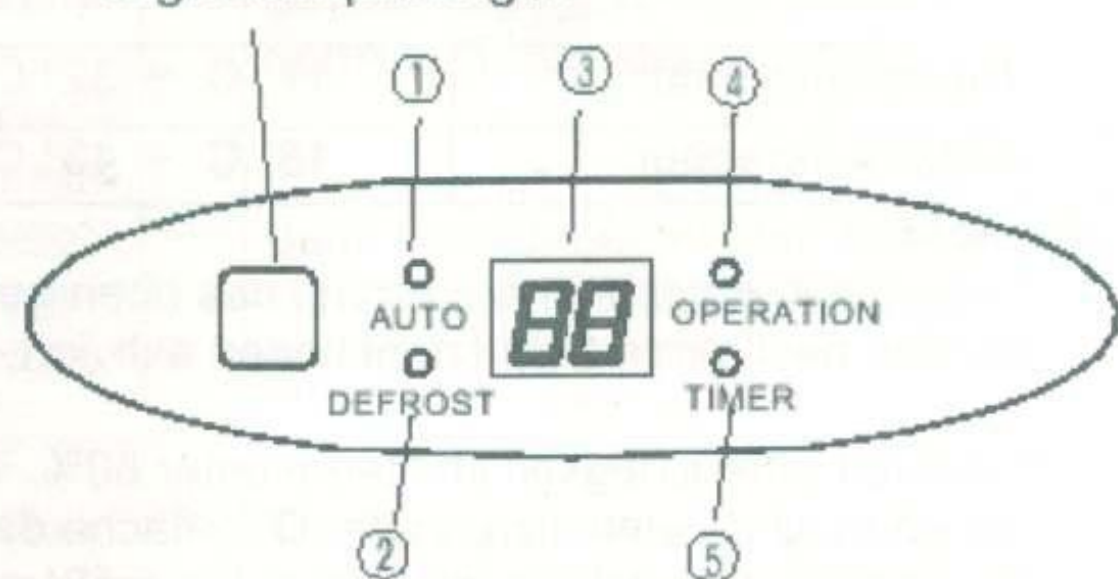
## Bedienungsanzeige auf dem Anzeigefeld des Innengerätes

Beachten: Das Anzeigefeld des Innengerätes kann je nach Modell variieren:

### Signalempfänger



### Signalempfänger

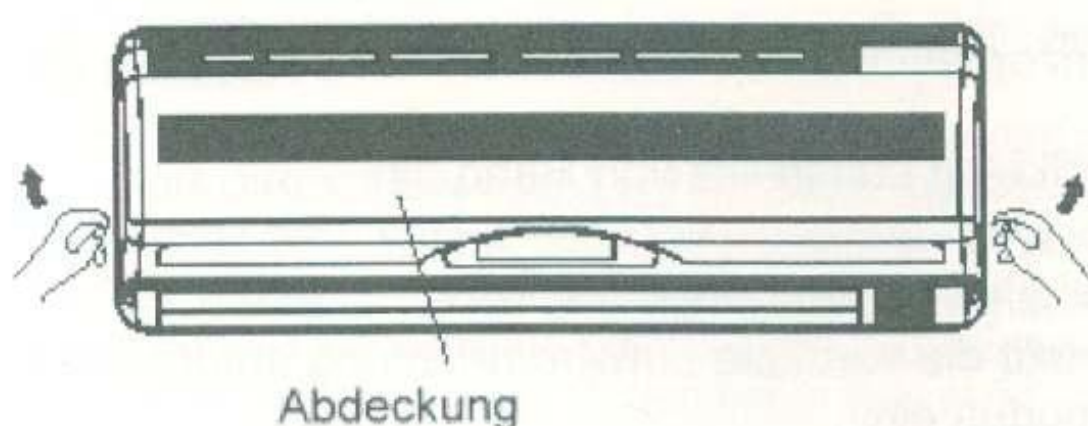


- (1) **AUTO Anzeige**  
Die Anzeige leuchtet, wenn das Gerät im Betriebsmodus AUTO ist.
- (2) **ENTFROSTEN Anzeige** (nur für Modelle mit Kühlung und Heizung)  
Die Anzeige leuchtet, wenn das Gerät automatisch die Funktion Entfrostet startet oder wenn die Eigenschaft Warmluft im Betriebsmodus Heizung aktiviert ist.
- (3) **TEMPERATUR Anzeige**  
Zeigt die Einstellungstemperatur, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- (4) **OPERATION Anzeige**  
Die Anzeige blinkt nach dem Einschalten des Stroms und leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- (5) **TIMER Anzeige**  
Die Anzeige leuchtet, wenn der Timer „ON“ eingeschaltet ist.



## Manueller Betrieb

Im manuellen Betriebsmodus können Sie die Anlage zeitweilig manuell steuern, falls Sie die Fernbedienung verlegt haben oder die Batterien der Fernbedienung leer sind.



- (1) Öffnen Sie die Frontplatte und heben Sie sie an, bis die Platte in geöffneter Stellung hörbar einrastet.
- (2) Drücken Sie die Taste, bis die Anzeige AUTO leuchtet. Das Gerät läuft jetzt im erzwungenen automatischen Modus (die standardmäßig eingestellte Temperatur ist 24°)
- (3) Schließen Sie die Fronplatte wieder.

### **Vorsicht:**

- Bei mehrmaligem Drücken der Taste zur manuellen Steuerung, ändert sich der Betriebsmodus in folgender Reihenfolge: AUTO, COOL, OFF.
- Drücken Sie die Taste zweimal, wird das Gerät im erzwungenen Kühlmodus betrieben. Dieser Modus ist nur für Testzwecke bestimmt.
- Der dritte Druck auf die Taste stoppt das Gerät.
- Verwenden Sie einfach wieder die Fernbedienung, wenn Sie die Steuerung per Fernbedienung wieder aufnehmen möchten.

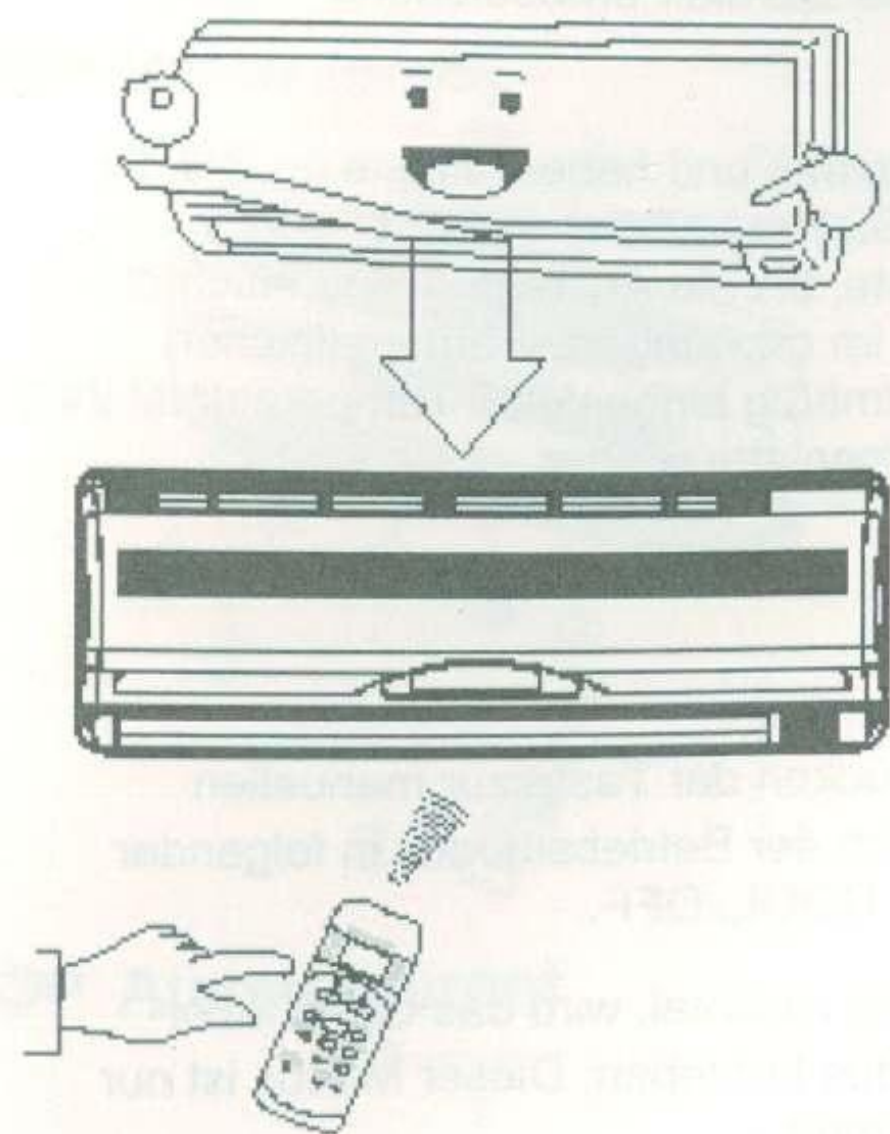
## Optimaler Betrieb

**Beachten Sie folgende Hinweise, damit die optimale Leistung des Gerätes erreicht wird:**

- Stellen Sie den Luftstrom richtig ein, so dass dieser nicht direkt auf Personen gerichtet ist.
- Stellen Sie die Temperatur auf ein Niveau ein, bei dem Sie sich wohl fühlen. Stellen Sie das Gerät nicht auf extreme Temperaturwerte ein.
- Schließen Sie im Modus COOL (Kühlung) oder HEAT (Heizung) Türen und Fenster, damit die Geräteleistung nicht beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie die Taste TIMER ON auf der Fernbedienung, um einen Zeitpunkt auszuwählen, zu dem sich die Klimaanlage einschalten soll.
- Stellen Sie keine Gegenstände in der Nähe des Lufteinlasses oder -auslasses auf, da dies unter Umständen die Leistung der Klimaanlage verringert und einen Funktionsausfall der Anlage zur Folge haben kann.
- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Durch einen zugesetzten Filter kann die Kühl- oder Heizleistung beeinträchtigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem horizontalen Luftschlitz.



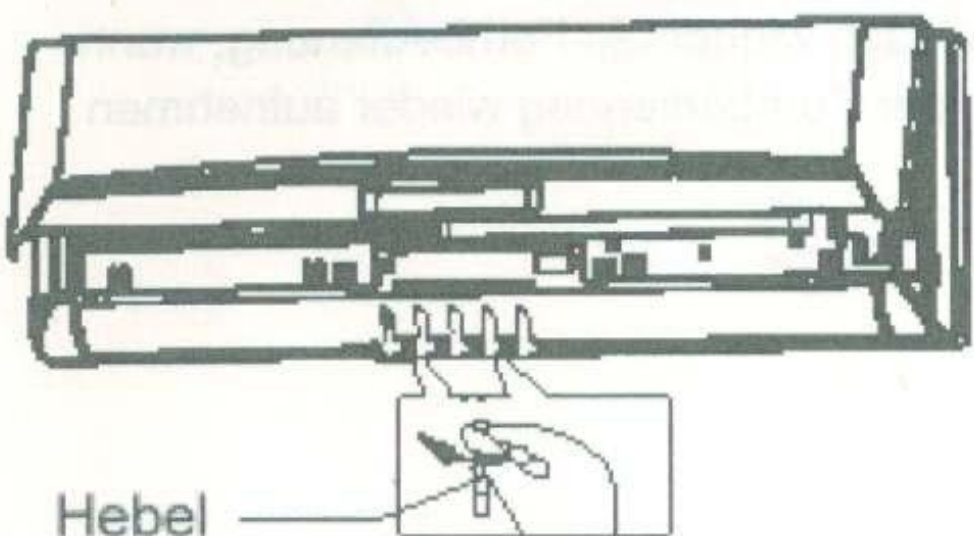
# Einstellen der Richtung des Luftstroms



- Stellen Sie die Richtung des Luftstroms richtig ein, damit Ihr Wohlbefinden nicht beeinträchtigt wird und keine Temperaturunterschiede im Raum entstehen.
- Stellen Sie den horizontalen Luftschlitz mit der Fernbedienung ein.
- Stellen Sie den vertikalen Luftschlitz von Hand ein.

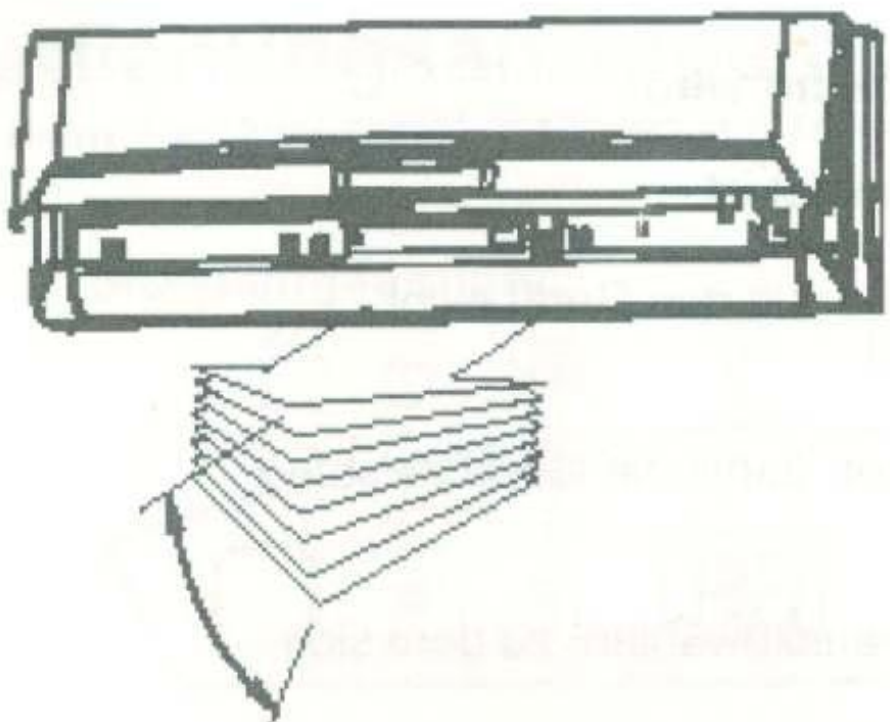
Einstellen der vertikalen Luftstromrichtung (oben – unten):  
Die Klimaanlage stellt die vertikale Luftstromrichtung automatisch mit dem Betriebsmodus ein.

So stellen Sie die vertikale Luftstromrichtung ein:  
Führen Sie diese Funktion bei laufendem Betrieb des Gerätes aus. Halten Sie auf der Fernbedienung die Taste AIR DIRECTION gedrückt, um den Luftschlitz in die gewünschte Richtung zu bewegen.



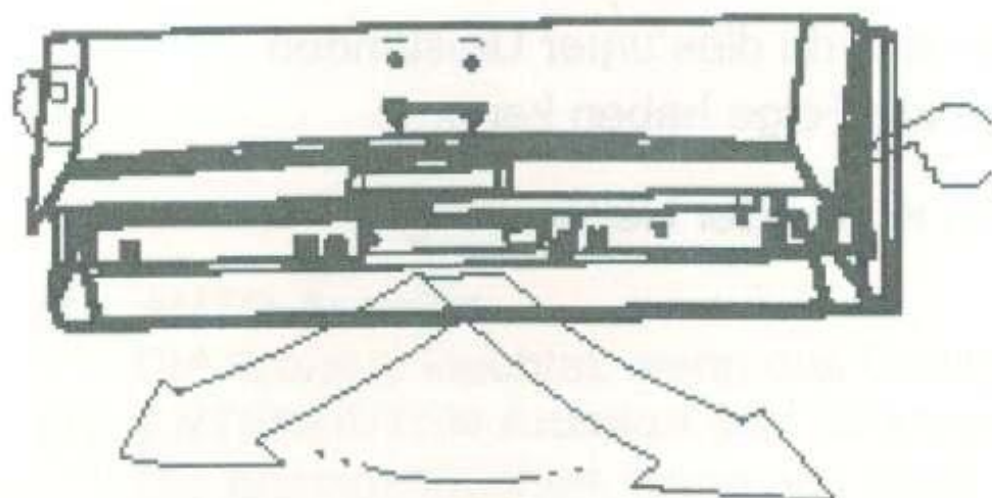
- Stellen Sie die vertikale Luftstromrichtung auf die gewünschte Position ein.
- Bei jeder anschließenden Inbetriebnahme, wird der vertikale Luftstrom automatisch auf die Richtung eingestellt, in die der Luftschlitz durch Drücken der Taste AIR DIRECTION bewegt wurde.

So stellen Sie die horizontale Luftstromrichtung (links – rechts) ein:  
Stellen Sie den vertikalen Luftschlitz von Hand ein, indem Sie den Hebel rechts bzw. links neben dem vertikalen Luftschlitz verstellen (modellabhängig). Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht in das Gebläse oder den horizontalen Luftschlitz geraten und dass die vertikalen Luftschlitze nicht beschädigt werden. Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet ist und sich der horizontale Luftschlitz in einer bestimmten Stellung befindet, bewegen Sie den Hebel am linken (bzw. rechten, je nach Modell) Ende des Luftauslasses in die gewünschte Stellung.



So können Sie den Luftstrom automatisch schwenken lassen (oben – unten):  
Führen Sie diese Funktion bei laufendem Betrieb der Klimaanlage aus.

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste SWING. Um die Funktion zu beenden, drücken Sie die Taste SWING erneut.
- Drücken Sie die Taste AIR DIRECTION, um den Luftschlitz in einer gewünschten Stellung zu fixieren.





## Vorsicht

- Die Tasten AIR DIRECTION und SWING sind deaktiviert, wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist (sowie ebenfalls, wenn die Einstellung TIMER ON aktiviert ist).
- Die Klimaanlage sollte nicht über einen längeren Zeitraum hinweg mit nach unten gerichtetem Luftstrom im Kühl- oder Trocknungsmodus betrieben werden. Andernfalls kann sich Kondenswasser am horizontalen Luftschlitz ablagern, welches auf den Fußboden oder auf Möbel tropfen könnte.
- Verstellen Sie den horizontalen Luftschlitz nicht manuell. Verwenden Sie dazu stets die Taste AIR DIRECTION oder SWING. Wenn Sie diesen Luftstromschlitz von Hand verstellen, kann dieser beim Betrieb unter Umständen eine Fehlfunktion aufweisen. Beim Auftreten einer solchen Fehlfunktion, muß die Anlage einmal gestoppt und neu gestartet werden.
- Wenn die Klimaanlage sofort wieder neu gestartet wird, bewegt sich der horizontale Luftschlitz unter Umständen ca. 10 Sekunden lang nicht.
- Der Öffnungswinkel des horizontalen Luftschlitzes sollte nicht zu klein eingestellt werden, da ansonsten die Kühl- oder Heizleistung durch einen eingeschränkten Luftstrombereich beeinträchtigt werden könnte.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem horizontalen Luftschlitz.
- Wenn die Klimaanlage an die Stromversorgung angeschlossen wird (erstmaliges Einschalten der Stromzufuhr), wird durch den horizontalen Luftschlitz unter Umständen ein zehn Sekunden andauernder Ton erzeugt. Dies ist normal und keine Fehlfunktion.

## Funktionsweise der Klimaanlage



### **AUTOMATISCHER BETRIEB**

- Wenn Sie den automatischen Modus (AUTO) der Klimaanlage einstellen, wird jeweils in Abhängigkeit von der gewünschten Temperatureinstellung und der Raumtemperatur, automatisch der Betriebsmodus Kühlung oder Heizung (nur bei Modellen mit Kühl- und Heizfunktion) bzw. nur der Lüfterbetrieb aktiviert.
- Durch die Klimaanlage wird hierbei die Raumtemperatur automatisch auf den von Ihnen eingestellten Temperaturwert eingestellt.
- Falls der automatische Modus nicht erwünscht ist, können Sie den gewünschten Betriebszustand der Klimaanlage auch manuell auswählen.

### **SPARBETRIEB**

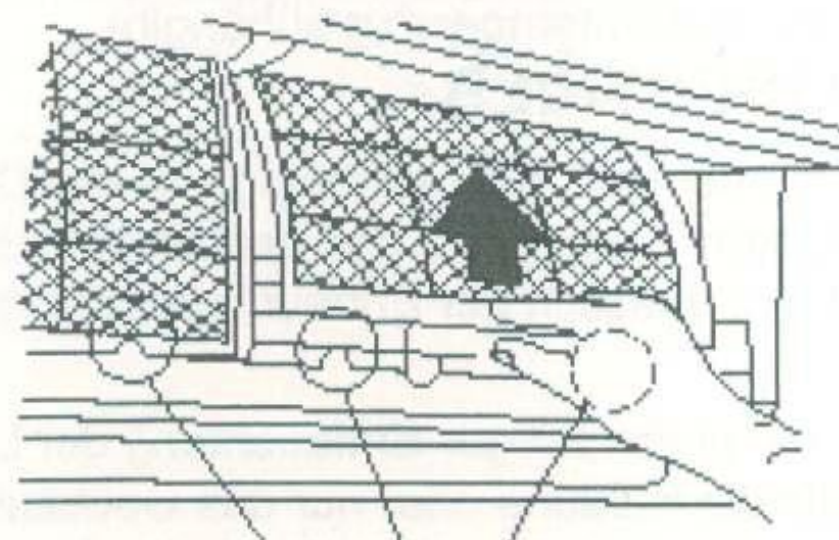
- Wenn Sie bei laufendem Kühl- oder Heizbetrieb (nur bei Modell mit entsprechender Ausstattung) bzw. im automatischen Modus die Taste ECONO drücken, schaltet die Klimaanlage in den nachfolgenden Betriebsmodus um. Die Lüfterdrehzahl wird automatisch geregelt. In der Zone mit unterdrücktem Betrieb, in der die Kapazität auf ein Minimum beschränkt wird, wird eine zu starke Kühlung verhindert, indem die Temperatureinstellung nach einer Betriebsstunde um 1° C und nach zwei Betriebsstunden um 2° C erhöht wird. Die Raumtemperatur wird somit zwischen der Zone mit unterdrücktem Betrieb und der eingestellten Temperatur reguliert. (Dies ist von der Außentemperatur abhängig).

### **ENTFEUCHTUNGSBETRIEB**

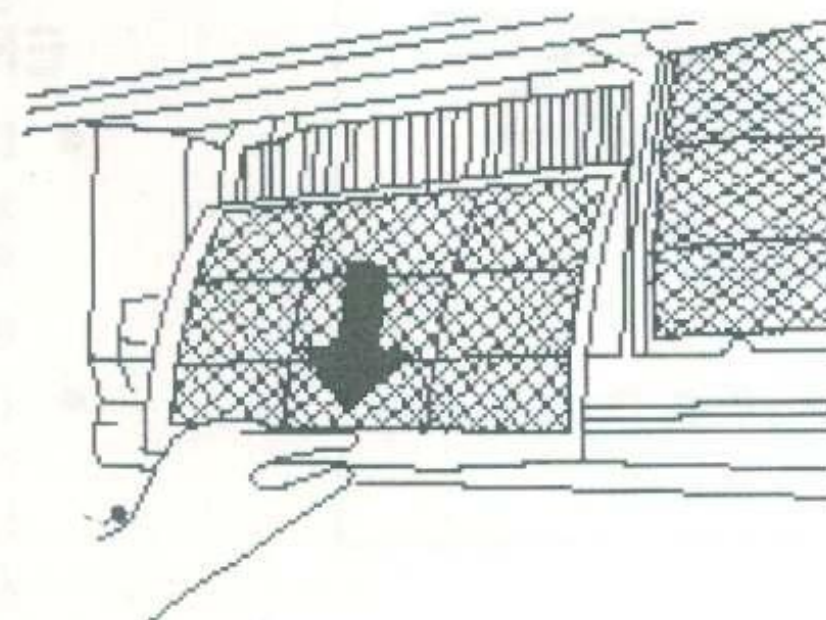
- Durch den Modus „Entfeuchten“, wird abhängig von der Differenz zwischen der eingestellten Temperatur und der tatsächlichen Raumtemperatur ggf. automatisch der Entfeuchtungsbetrieb ausgewählt.
- Die Temperatur wird bei gleichzeitiger Entfeuchtung der Luft reguliert, indem jeweils die Kühlung oder nur das Gebläse wiederholt ein- und ausgeschaltet wird. Für die Lüfterdrehzahl wird AUTO angezeigt; hierbei wird eine geringe Drehzahl gewählt.



## Pflege



Filterhalter



### Warnung

Vor der Reinigung muß die Klimaanlage ausgeschaltet und die Stromversorgung unterbrochen werden.

### Reinigung des Innengerätes und der Fernbedienung



### Vorsicht

- Wischen Sie das Innengerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab.
- Falls das Innengerät sehr stark verschmutzt ist, verwenden Sie zum Abwischen ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Die Frontplatte des Innengerätes kann abgenommen und mit Wasser gereinigt werden. Wischen Sie die Platte anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine chemisch behandelten Wisch- oder Staubtücher zur Reinigung des Gerätes.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Waschbenzin, Verdünner, Scheuerpulver oder ähnliche Lösungsmittel. Diese Mittel können die Kunststoffoberfläche des Gerätes unter Umständen beschädigen oder deformieren.

### Reinigung des Luftfilters

Durch einen zugesetzten Luftfilter verringert sich die Kühlleistung der Klimaanlage.

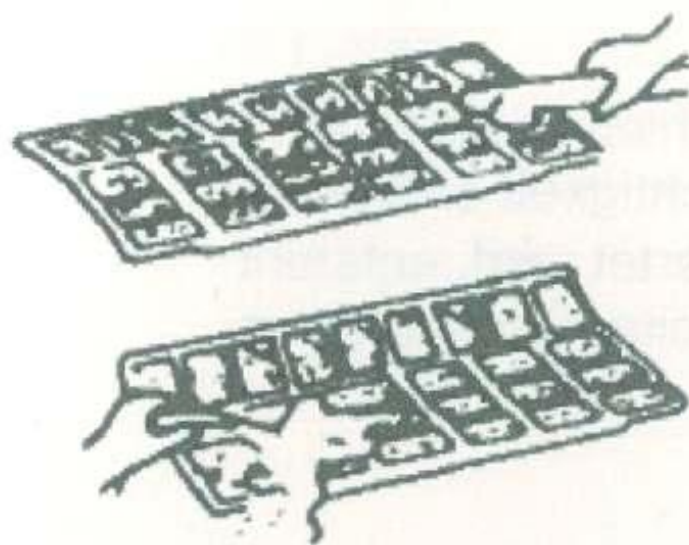
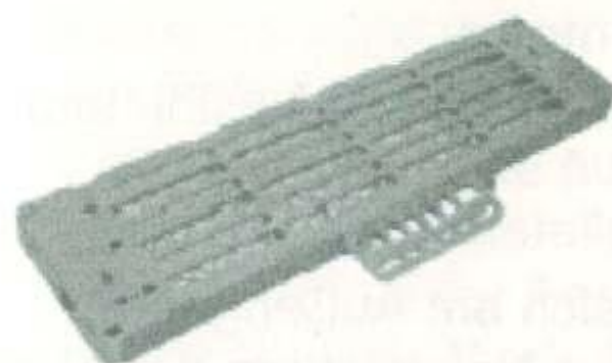
Reinigen Sie den Filter daher jeweils alle zwei Wochen.

1. Heben Sie die Frontplatte des Innengerätes an, bis die Platte in geöffneter Stellung hörbar einrastet.
2. Heben Sie den Luftfilter am Griffstück leicht an, um den Filter aus der Filterhalterung herauszunehmen und ziehen Sie ihn dann nach unten heraus.
3. Nehmen Sie den LUFTFILTER aus dem Innengerät heraus.
  - Säubern Sie den LUFTFILTER mit einem Staubsauger oder waschen Sie ihn mit Wasser aus.Trocknen Sie den Filter anschließend an einem kühlen Ort.





Luftreinigungsfilter



4. Nehmen Sie den Luftreinigungsfilter aus dem Halterungsrahmen. (Die Vorgehensweise zum Einsetzen und Herausnehmen des Luftreinigungsfilters unterscheidet sich jeweils in Abhängigkeit vom Modell – siehe dazu die Abbildungen 1 und 2 auf der linken Seite).
  - Reinigen Sie den Luftreinigungsfilter mindestens einmal pro Monat und nehmen Sie alle 4 bis 5 Monate einen Filterwechsel vor.
  - Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger und trocknen Sie ihn dann an einem kühlen Ort.
5. Setzen Sie den Luftreinigungsfilter wieder ein.
6. Legen Sie den oberen Teil des Luftfilters wieder in das Gerät ein und achten Sie darauf, dass die linke und rechte Kante richtig ausgerichtet sind. Setzen Sie den Filter dann vollständig ein.

## Pflegen

Falls Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum außer Betrieb nehmen möchten, führen sie folgende Schritte aus:

Lassen Sie das Gebläse etwa einen halben Tag lang laufen, um die Anlage von innen zu trocknen.

Schalten Sie die Klimaanlage aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus.

Das Außengerät muß in regelmäßigen Abständen gewartet und gereinigt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reinigen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Fachhändler oder Ihre Fachwerkstatt.

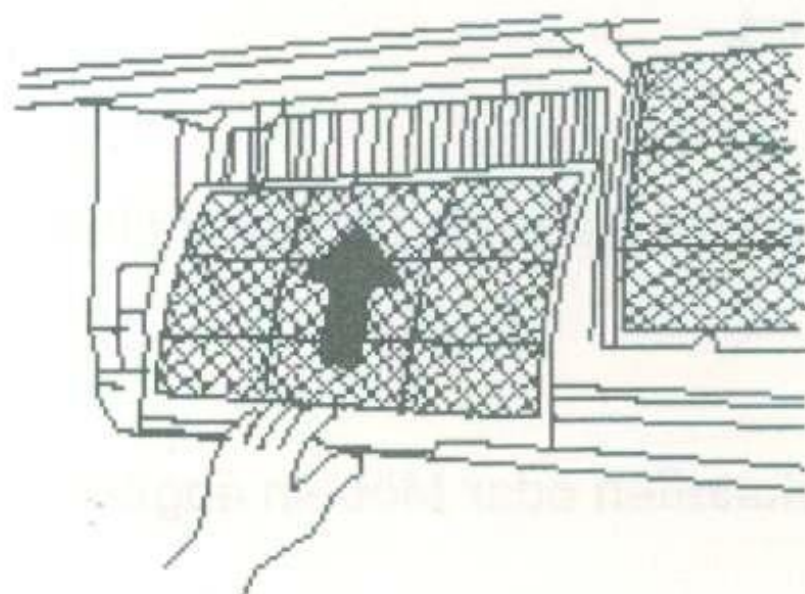
## Überprüfungen vor erneuter Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob die Verkabelung intakt und angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter eingesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Luftauslass und –einlass nicht versperrt sind.



## Vorsicht

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Filterwechsel nicht mit Metallteilen am Gerät in Berührung kommen. Durch scharfe Kanten könnten Sie sich Schnittverletzungen zuziehen.
- Verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung im Inneren der Klimaanlage. Durch Wasser kann die Isolierung zerstört werden, wodurch dann ein elektrischer Schlag verursacht werden könnte.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Gerätes, dass die Stromversorgung abgeschaltet und der Stromkreis mittels Trennschalter unterbrochen wurde.





## Tipps zur Bedienung

Die folgenden Ereignisse können im normalen Betrieb auftreten.

### 1. **Schutzfunktion der Klimaanlage, Kompressorschutz:**

- Der Kompressor kann nach einem Stopp für die Dauer von drei Minuten nicht wieder angelassen werden. Anti-Kaltluft (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion).
- Das Gerät verfügt über eine spezielle Funktion, die verhindert, dass Kaltluft im Heizmodus ausgeblasen wird, wenn sich der Wärmetauscher des Innengerätes in einer der folgenden drei Situationen befindet und die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht wurde:
  - A) Heizbetrieb wurde gerade erst gestartet.
  - B) Entfrostung läuft.
  - C) Heizbetrieb mit Niedrigtemperatur.
- Innen- und Außengebläse werden beim Entfrostern abgeschaltet (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion).  
Entfrostung läuft (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion).
- Bei niedrigen Außentemperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit, kann sich am Außengerät während des Heizzyklus Eis ablagern. Dies führt zu einer verringerten Heizleistung der Klimaanlage.
- In diesem Zustand unterbricht die Klimaanlage den Heizbetrieb und startet den Abtaumodus (Entfrostung) automatisch.
- Die Abtauzeit kann zwischen 4 und 10 Minuten schwanken, je nach Außentemperatur und Menge der Eisablagerungen am Außengerät.

### 2. **Weißer Nebel kommt aus dem Innengerät:**

- Ein weißer Nebel kann im Kühlmodus bei großen Temperaturunterschieden zwischen Luft-einlass und Luftauslass in Räumen mit einer hohen relativen Luftfeuchtigkeit entstehen.
- Wenn die Klimaanlage nach dem Entfrostern im Heizmodus neu gestartet wird, entsteht unter Umständen durch Feuchtigkeit ein weißer Nebelschleier, der beim Abtauvorgang freigesetzt wird.

### 3. **Leises Geräusch kommt aus der Klimaanlage:**

- Unter Umständen ist bei laufendem oder kurz vorher abgeschaltetem Kompressor ein zischendes Geräusch hörbar. Dieses Geräusch wird durch das durch die Leitungen fließende Kältemittel verursacht.
- Unter Umständen kann bei laufendem oder kurz vorher abgeschaltetem Kompressor auch ein „quietschendes“ Geräusch hörbar sein. Dieses Geräusch wird durch die Wärmeausdehnung und Kältekontraktion der Kunststoffteile im Gerät bei Temperaturänderungen verursacht.
- Ebenfalls kann ein Geräusch zu hören sein, wenn beim erstmaligen Einschalten der Stromversorgung, der Luftschlitz in seine Ausgangsposition zurückversetzt wird.

### 4. **Aus dem Innengerät wird Staub ausgeblasen:**

- Dies ist ein normales Verhalten, wenn die Klimaanlage für einen längeren Zeitraum ausgeschaltet war oder erstmalig in Betrieb genommen wird.

### 5. **Ein seltsamer Geruch kommt aus dem Innengerät:**

- Dieser Geruch entsteht im Innengerät und wird von bestimmten Werkstoffen oder Möbeln abgegeben, bzw. durch Zigarettenrauch verursacht.

### 6. **Die Klimaanlage schaltet aus dem Kühlungs- oder Heizungsmodus (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion) auf ausschließlichen Gebläsebetrieb um:**

- Wenn die Innentemperatur die festgelegte Temperatureinstellung der Klimaanlage erreicht hat, schaltet sich der Kompressor automatisch ab und die Klimaanlage schaltet in den Gebläsebetrieb um (FAN). Der Kompressor wird erneut zugeschaltet, sobald die Innentemperatur im Kühlungsmodus (COOL) bis zum Einstellwert ansteigt oder im Heizungsmodus (HEAT) auf den Einstellwert absinkt.



7. **Beim Kühlbetrieb in Räumen mit hoher, relativen Luftfeuchtigkeit (über 80% rel. Luftfeuchte),** können sich auf der Oberfläche des Innengerätes Wassertropfen ablagern:
- Stellen Sie den horizontalen Luftschlitz auf die maximale Luftauslassposition ein und wählen Sie eine hohe Lüfterdrehzahl (HIGH).
8. **Heizungsmodus (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion):**
- Die Klimaanlage saugt warme Luft aus dem Außengerät ab und gibt diese beim Heizbetrieb über das Innengerät an die Umgebung ab. Bei sinkenden Außentemperaturen verringert sich die durch die Klimaanlage angesaugte Warmluftmenge entsprechend. Gleichzeitig erhöht sich die Wärmelast der Klimaanlage infolge der großen Differenz zwischen Innen- und Außentemperatur. Falls durch die Klimaanlage keine ausreichende Temperatur erreicht werden kann, wird die Verwendung eines zusätzlichen Heizgerätes empfohlen.
9. **Funktion zum automatischen Neustart: Bei einem Stromausfall während des Betriebes, wird das Gerät komplett abgeschaltet:**
- Bei Geräten ohne automatische Neustartfunktion blinkt die Anzeige OPERATION am Innengerät nach Wiederherstellung der Stromzufuhr. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung. Bei Geräten mit automatischer Neustartfunktion wird die Klimaanlage nach Wiederherstellung der Stromzufuhr automatisch neu gestartet. Alle früheren Einstellungen wurden gespeichert und werden beim Neustart beibehalten.
10. **Eine Blitzentladung oder das Funktelefon eines Autos, das in der Nähe der Anlage in Betrieb ist, kann zu Fehlern im Gerät führen:**
- Unterbrechen Sie in diesem Fall kurz die Stromzufuhr des Gerätes und stellen sie dann die Verbindung wieder her. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät neu zu starten.



## Wichtige Hinweise zur Batterie

Auftretende Abweichungen und schwächer werdende Leistung sind Zeichen dafür, dass die Batterien verbraucht sind und umgehend ersetzt werden müssen. Ausschließlich den angegebenen Batterietyp verwenden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen überprüfen. Entstehende Schäden der Fernbedienung durch ausgelaufene Batterien fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Die Batterien müssen zum Handel – also in die BAT – Boxen – oder zu den Sammelstellen der Kommunen zurück gebracht werden!



## Gewährleistung

**Der Einbau dieses Geräts muss durch Fachpersonal erfolgen!  
Bei fehlerhaftem Einbau durch den Käufer bzw. von diesem beauftragten Dritten haftet der Verkäufer nicht für hierdurch verursachte Schäden oder Funktionseinschränkungen.**

Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Überbeanspruchung, Gewaltanwendung (Veränderungen) durch eigene Reparaturversuche oder Reparaturversuche Dritter verursacht worden sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie: auch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung gilt als unsachgemäße Behandlung. Ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die auf normalen Verschleiß beruhen (leere Batterien, Kratzer, u.ä.)



# Fehlerbeseitigung

## Fehler und Lösungen

Schalten Sie das Gerät sofort ab, falls einer der folgenden Störungen auftritt. Unterbrechen Sie die Stromversorgung zum Gerät. Wenden Sie sich an die nächstgelegene Kundenwerkstatt.	
<b>Problem</b>	Anzeige RUNNING oder andere Anzeigen blinken in schneller Folge (5x pro Sekunde). Die Anzeigen blinken auch weiter, nachdem die Stromversorgung abgeschaltet und wieder eingeschaltet wurde.
	Sicherung brennt of durch, oder Schutzschalter wird häufig ausgelöst.
	Fremdobjekte oder Wasser dringen in die Klimaanlage ein.
	Die Fernbedienung funktioniert nicht oder nur fehlerhaft.
	Andere abnorme Situation.

<b>Fehler</b>	<b>Ursache</b>	<b>Was ist zu tun?</b>
Das Gerät startet nicht	Stromausfall	Warten Sie, bis der Strom wieder hergestellt ist.
	Unter Umständen wurde der Netzstecker herausgezogen.	Überprüfen Sie, ob der Stecker fest in der Wandsteckdose steckt.
	Vielleicht ist die Sicherung defekt.	Wechseln Sie die Sicherung aus. -
	Vielleicht ist die Batterie in der Fernbedienung leer.	Wechseln Sie die Batterie aus.
	Mit dem Timer wurde eine falsche Zeit eingestellt.	Warten Sie, bis der Timer abgelaufen ist, oder löschen Sie die Timer-Einstellung.
Gerät kühlt oder heizt nicht sehr gut (nur Modelle mit Kühl- und Heizfunktion), obwohl ein Luftstrom aus der Klimaanlage kommt.	Falsche Temperatureinstellung.	Stellen Sie die richtige Temperatur ein. Eine detaillierte Anleitung hierzu finden Sie im Abschnitt „Verwenden der Fernbedienung“.
	Luftfilter ist blockiert.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Türen oder Fenster sind geöffnet.	Schließen Sie bitte die Türen oder Fenster.
	Lufteinlass oder -auslass des Innen- oder Außengerätes wurde versperrt.	Beseitigen Sie zunächst alle Hindernisse und starten Sie das Gerät dann neu.
	Dreiminütige Schutzabschaltung des Kompressors wurde aktiviert.	Warten.
Falls das Problem durch diese Tipps nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort oder die nächstgelegene Kundendienstwerkstatt. Schildern Sie dem zuständigen Mitarbeiter dabei die Störung und nennen Sie das Gerätemodell.		

**Hinweis:**     **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.**  
**Wenden Sie sich stets an eine autorisierte Fachwerkstatt.**